



|                   |
|-------------------|
| Belgie - Belgique |
| Vilvoorde         |
| BC                |
| P                 |



## Pâques - Passen 2020

### N° 2

#### ***En bref - In het kort.***

*Année spéciale, le coronavirus a fait que la majorité des festivités carnavalesques en Europe occidentales et en Belgique ont été annulées, parfois reportées comme à Pétange au 13 septembre 2020. Nous espérons que d'autres prendront exemple. A la FECC la saison est loin d'être terminée, beaucoup de membres participeront sans aucun doute aux carnivals des Balkans, qui commencent au mois de juin et se poursuivent ville après ville jusqu'en septembre. Voir <https://carnivalcities.net>*

*Chez nous en Belgique, les annulations se suivent, ici le carnaval, là la journée vin fromage, d'autres les barbecues ... mais soyons positifs et tenons-nous prêts à rebondir et fêter dignement la fin de l'épidémie, ce sera peut être même pour certains le début d'une tradition dont on parlera encore dans 100 ans.*

*Een bijzonder jaar, het coronavirus zorgde ervoor dat de meeste carnavalsfeesten in West-Europa en België geannuleerd werden, soms uitgesteld zoals in Pétange tot 13 september 2020. We hopen dat anderen dit voorbeeld zullen volgen. Bij de FECC is het seizoen nog lang niet voorbij, veel leden zullen ongetwijfeld deelnemen aan de Balkans-carnavals, die in juni beginnen en stad na stad doorgaan tot september. Zie <https://carnivalcities.net>*

*Bij ons in België volgen de annuleringen elkaar op, hier het carnaval, daar de kaaswijn, andere de barbecues ... maar laten we positief zijn en laten we klaar zijn om te herstellen en het einde van de epidemie waardig te vieren, het kan zijn zelfs voor sommigen het begin van een traditie waar we het 100 jaar over zullen hebben.*

## **Rapport de l'Assemblée Générale**

*tenue à Arlon le 18 janvier 2020 à 10h à l'Hotel ARLUX ARLON, rue de  
Lorraine B6700 Arlon.*

*9h45 Accueil café.*

### **0 Ordre du jour.**

- 1. Une minute de silence.*
- 2. Accueil par Christian Michel, président des Sangliers et Président National.*
- 3. Mot du Secrétaire.*
- 4. Approbation du rapport de l'année dernière.*
- 5. Rapport administratif par le secrétaire.*
- 6. Rapport financier par Mme Volkaerts trésorière.*
- 7. Rapport des contrôleurs aux comptes.*
- 8. Décharge aux administrateurs.*
- 9. Etude des membres.*
- 10. Elections :*

A. *Vice-Présidence.*

B. *Présidence régionale. Uniquement pour candidats motivés.*

11. *Le prix FECC.*

12. *Situation internationale, les prochaines conventions.*

13. *Divers et points soumis. (cravate, design médaille 2021....)*

*Vers 10h les membres se dirigent vers la salle de réunion. Différents documents sont à disposition à l'entrée du local, tel que*

- *Rapports de l'assemblée générale 2018 2019*
- *Les comptes complets*
- *Journal de fin 2019*
- *Journal 01 2019*
- *...*

*La présentation se fera sur base d'un Power point de 33 images.*

***Notre président nous invite à respecter une minute de silence.***

*À la mémoire de Oscar Lardot, Hennie Durinckx, Augusta Bauman, Marc De prêter et d'autres ....*

***Accueil par Christian Michel, président des Sangliers et Président National.***

*Christian Michel nous souhaite une bonne année et nous accueille dans sa ville d'Arlon. Les signaux sont positifs pour la FECC Belgium, il prévoit et souhaite une très bonne saison de Carnaval 2020.*

***Mot du Secrétaire.***

*Notre secrétaire Guy Van Der Eecken nous expose un peu le Power Point et nous souhaite également la bien venue.*

***Approbation du rapport de l'année dernière.***

*Le rapport de l'assemblée 2019 a été diffusé l'année dernière, il n'a reçu aucune remarque. Une vingtaine de rapports sont disponibles à l'entrée de la salle. Nous parcourons le rapport page par page et chaque page est approuvée une à une. Aucune nouvelle remarque n'est enregistrée. Le rapport de l'année précédente est approuvé.*

### **Rapport administratif par le secrétaire.**

*Notre secrétaire énumère les différentes tâches accomplies en l'année 2019.*

- *Enregistrement des membres et cotisations.*
- *Relancer d'éventuels retardataires.*
- *Organiser l'élection présidentielle de 2019.*
- *Rapport de l'assemblée générale et de la réunion.*
- *Répondre à différents courriers et mails.*
- *Envoi d'une newsletter*
- *La parution du journal 1 de 2020.*
- *Demande d'autorisation d'envois de journal à la poste (accepté).*
- *La mise en ordre des statuts qui n'avaient plus été mis à jour depuis 2005.*
- *La mise en ordre de l'ASBL aux nouvelles normes de l'UBO.*
- *Envoi des demandes de cotisation par poste et mail.*
- *Recherches au sujet du nouveau mode de facturation digitale, obligatoire pour Leuven.*
- *Mis à jour du site internet.*

### **Rapport financier par Mme Volkaerts trésorière.**

*Toutes les factures sont classées numérotées et consultables sur place, avant pendant et après l'assemblée.*

*Une exportation de tous les mouvements bancaires, c'est-à-dire un relevé complet des opérations bancaires est présent.*

*Une impression de tous les états de compte est présente.*

*Une vingtaine de copies des mouvements bancaires est à disposition à l'entrée du local, ainsi qu'un graphique de l'évolution du patrimoine au cours de l'année.*

*Cette année un déficit de -439,16 euros est enregistré, cela est dû au fait qu'une des factures de médailles 2019 (756,25€) et la facture des médailles 2020 (1225,13€) ont été payées en 2019. Sans cette dernière facture l'année aurait été positive.*

*Le budget 2020 est présenté en équilibre, les documents sont également disponibles à l'entrée du local à une vingtaine d'exemplaires.*

*Le budget 2020 est approuvé à l'unanimité.*

### **Rapport des contrôleurs aux comptes.**

*Deux contrôleurs aux comptes ont été désignés à l'assemblée générale 2019, à savoir Bart De Pauw et Marc Juchtmans, ce dernier déclarant ne pouvant se rendre à Arlon pour l'examen des comptes a été remplacé par Martine Van Vugt.*

*Les deux contrôleurs ont vérifié minutieusement tous les documents et déclarent ne pas avoir trouvé de faute. Ils proposent pour 2020 une gestion du stock plus suivie avec évolution au cours de l'année et de mettre une marge de bénéfice sur les pièces vendues, mais nous y reviendrons aux divers.*

### **Décharge aux administrateurs.**

*Décharge est donnée aux contrôleurs et aux administrateurs.*

*Se proposent comme contrôleur aux comptes pour 2020 Martine Van Vugt et Edwig Gilissen. Approuvé à l'unanimité.*

### **Etude des membres.**

*Nous prenons la liste des membres 2020,2019,2018 et nous analysons membre par membre ceux qui n'ont pas renouvelé leur cotisation. Cela nous permet de connaître la raison du non-renouvellement, groupes qui ont disparu, oubliés ...*

*Divers membres interviennent pour signaler ce qu'ils savent et qui ils rencontrent pour les prévenir. (Hors réunion : cela a porté ses fruits car quelques retardataires ont ainsi payé).*

*Nous arrivons au poste Pietermannen qui est un gros sujet de discussion. En effet ils n'ont pas renouvelé leurs cotisations parce qu'ils se sentent bafoués.*

## *Que s'est-il passé ?*

*Ils nous reprochent d'avoir organisé l'assemblée générale le même jour que leur soirée des princes et cela volontairement pour les empêcher d'être présents à cette réunion. Ce qui n'est absolument pas vrai ! Notre président a simplement réservé en fonction des disponibilités de l'hôtel, pour corriger le tir, il a même envisagé une autre date, mais il n'y avait pas de disponibilité. Des travaux commençant la semaine suivante. De plus la réunion se déroulait le matin et le bal le soir. Certains membres ont d'ailleurs participé aux deux événements y compris le diner sans aucun problème.*

*Marc Juchtmans membre des Pietermannen et président de la FECC en Flandre avait, dans son patois local et sortant de ses tripes, annoncé qu'il ne fallait pas penser qu'il allait prendre la peine de venir, que personne de Leuven ne serait présent. Il avait également laissé entendre des sanctions « het zal wel duidelijk zijn ... ». Comme responsable de la Flandre, son attitude était « indigne ».*

*Dans ce cadre nous nous sommes à notre tour sentis bafoués et l'avons, par vote démis, de ses fonctions de président de la Flandre.*

*IL faut savoir que cela fait plus d'un an qu'il harcèle 3 membres FECC et avait déjà reçu un avertissement écrit. A la précédente convention sa seule présence a engendré une division de la représentation belge, de plus il a fait part de son mépris pour ces 3 personnes à différentes personnes internationales et nationales à plusieurs reprises. Il nous reproche qu'il n'a pas l'occasion de donner son avis, mais dans les faits beaucoup sont fatigués de l'entendre répéter les mêmes choses sans preuves.*

*On parle de sa présence à la convention. Beaucoup de personnes présentes à l'assemblée générale le seront également à la convention. Voulant vivre une convention sans histoire, ce qui ne leur semble pas possible en présence de Marc, ils ont demandé de revoir leur premier vote. Pour calmer les esprits une pause a été introduite afin de prendre l'air et faire une photo du groupe.*

*Au retour de la pose, notre président a demandé qui voulait annuler le premier vote. Une très importante majorité a voté pour une révision du vote.*

*Au deuxième vote plus des ¾ ont voté pour une non-acceptation de la cotisation de Marc Juchtmans et ainsi sa non-adhésion à la FECC. Son épouse, vu les circonstances pouvant choisir.*

*Plusieurs membres allaient se rendre à la soirée des Pietermannen et les médailles FECC devaient être distribuées aux membres, il a été également décidé procéder à la distribution des médailles comme si de rien n'était et ce afin de ne pas perturber le bon déroulement de la soirée.*

*L'assemblée générale a chargé le secrétaire de communiquer la décision à Marc Juchtmans et au Board International.*

## **Divers.**

*Cravates- papillons- uniforme* : *Il a été décidé de garder le costume belge avec papillon. Ceux qui désirent porter la cravate le pourront également. Les cravates sont disponibles lors des conventions internationales.*

*Médaille design* : *Bart a préparé un projet pour 2021 qui soulève l'enthousiasme général. Son projet est accepté et sera développé.*

*Nomination des présidents régionaux* : *Nous gardons toute notre confiance à Fabrice Mirvalet, mais dû à son métier nous ne l'avons vu à aucune réunion, pour autant qu'il paye sa cotisation il sera président pour la province de Luxembourg. Thierry ... est élu président de la région francophone. Mario est président du Hainaut. Pour la région Bruxelloise, Luc Lauwers avait émis une protestation, en effet Marie-Louise Buggenhout présidente de la région bruxelloise habite actuellement en Flandre à Vilvoorde, mais ses principales activités sont à Bruxelles. Ancienne institutrice de la ville, bénévole à l'école des Pagodes à Bruxelles, ex-présidente des amis de la nature de Laeken et toujours active à St Gilles, ayant vécu 69 ans à Bruxelles. Elle a introduit un dossier FECC à la ville de Bruxelles. La protestation de Luc est rejetée.*

*Chapeau* : *plusieurs dames souhaitent un changement dans le chapeau dame de la FECC. Certains groupes commencent à avoir le même uniforme pour les dames et les hommes. Pour l'instant on ne change rien.*

*Costume pour Deugeniet* : *Le prix du costume serait raisonnable, il faut choisir une date. On propose de choisir une date en septembre. Post réunion, nous avons reçu*

*une proposition de faire la prochaine assemblée générale à Antwerpen avec réception à l'hôtel de ville et dîner à proximité et par la même occasion l'habillage du Deugeniet.*

*Polo blanc : A la demande des dames, une petite quantité de polo blancs ont été commandés, avec le logo FECC. Nous espérons les avoir pour la réunion, Malheureusement ils ne seront disponibles que la semaine suivante. Il est surtout destiné pour les dames en dessous de leur veste bleu marine, ainsi en été si elles enlèvent la veste, le sigle FECC sera toujours visible.*

*10% : Les contrôleurs aux comptes ont proposé de dégager une marge sur les ventes des accessoires vestimentaires. L'assemblée a marqué son accord pour une marge de 10% arrondie.*



## **Verlag algemene vergadering**

*Gehouden in Arlon op 18 januari 2020 om 10.00 uur in Hotel ARLUX ARLON,  
aan de Loraine Street B6700 Arlon.*

*9:45 Thuis koffie.*

### **1 Agenda.**

*14. Een minuut stilte.*

*15. Welkom door Christian Michel, voorzitter van "Les Sangliers" en  
nationaal voorzitter.*



16. Bericht van de secretaris.
17. Goedkeuring van het rapport van vorig jaar.
18. Administratief rapport van de secretaris.
19. Financieel verslag van mevrouw Volkaerts Penningmeester.
20. Verslag van de accountants.
21. Kwijting aan beheerders.
22. Ledenstudie.
23. Verkiezingen:
  - A. Vicevoorzitter.
  - B. Regionaal voorzitterschap. Alleen voor gemotiveerde kandidaten.
24. De FECC-award.
25. Internationale situatie, de volgende conventies.
26. Diverse en ingediende punten. (Das, 2021 medaille ontwerp...)

Rond 10.00 uur gaan de leden naar de vergaderzaal. Bij de ingang van het pand zijn diverse documenten beschikbaar, zoals

- Verslagen van de Algemene Vergadering 2018 2019
- Volledige rekeningen
- Eind 2019 journaal
- Dagboek 01 2019
- ...

De presentatie is gebaseerd op een Power point van 33 afbeeldingen.

**Onze voorzitter nodigt ons uit om een minuut stilte in acht te nemen.**

Ter nagedachtenis aan Oscar Lardot, Hennie Durinckx, Augusta Bauman, Marc De preter en anderen ....

**Welkom door Christian Michel, voorzitter van “les Sangliers” en nationaal voorzitter.**

*Christian Michel wenst ons een gelukkig nieuwjaar en verwelkomt ons in zijn stad Arlon. De signalen voor de FECC België zijn positief, het anticipeert en wenst van een zeer goed Carnaval seizoen 2020.*

### ***Bericht van de secretaris.***

*Onze secretaris Guy Van Der Eecken licht het Power Point toe en verwelkomt ons ook.*

### ***Goedkeuring van het rapport van vorig jaar.***

*Het rapport van de algemene vergadering 2019 werd Vorig jaar uitgebracht, en het kreeg geen commentaar. Ongeveer 20 rapporten zijn beschikbaar bij de ingang van de kamer. We lopen de rapport pagina per pagina door en elke pagina wordt één voor één goedgekeurd. Er worden geen nieuwe opmerkingen geregistreerd. Het verslag van het voorgaande jaar wordt goedgekeurd.*

### ***Administratief rapport van de secretaris.***

*Onze secretaris somt de verschillende taken op die in het jaar 2019 zijn uitgevoerd.*

- Lidmaatschapsregistratie en lidmaatschapskosten.*
- Het opnieuw lanceren van eventuele laatkomers.*
- Organiseren van de voorzittersverkiezingen van 2019.*
- Verslag van de algemene vergadering en vergadering.*
- Reageer op verschillende brieven en e-mails.*
- Sturen van een nieuwsbrief*
- De publicatie van Krant 1 van 2020.*
- Vraag toestemming om een krant via de post te zenden (geaccepteerd).*
- Het in orde brengen van de statuten die sinds 2005 niet meer waren bijgewerkt.*
- Het in orde brengen van de non-profit organisatie volgens de nieuwe normen van UBO.*
- Het verzenden van bijdrage aanvragen per post.*
- Onderzoek naar de nieuwe digitale facturatiemethode, verplicht voor Leuven.*
- Bijwerken van de website.*

## **Financieel verslag van mevrouw Volkaerts Penningmeester.**

*Alle facturen zijn geclassificeerd genummerd en kunnen ter plaatse worden bekeken, voor, tijdens en na de vergadering.*

*Een export van alle bankbewegingen, d.w.z. een volledig overzicht van banktransacties is aanwezig.*

*Een afdrukking van alle rekeningafschriften is aanwezig.*

*Bij de ingang van de zaal zijn ongeveer twintig exemplaren van banktransacties beschikbaar, evenals een grafiek van de evolutie van de activa gedurende het jaar.*

*Dit jaar is een tekort van -439,16 euro opgetekend, dit komt door het feit dat een facturen voor de medailles 2019 (€ 756,25) en de factuur voor de medailles van 2020 (€ 1.225,13) in 2019 betaald zijn. Zonder deze laatste factuur zou het jaar positief geweest zijn.*

*Het budget voor 2020 wordt in evenwicht gepresenteerd, de documenten zijn ook beschikbaar bij de ingang van de zaal, ongeveer twintig exemplaren.*

*De begroting voor 2020 wordt unaniem goedgekeurd.*

### **Verslag van de accountants.**

*Tijdens de Algemene Vergadering van 2019 werden twee controleurs benoemd, namelijk Bart De Pauw en Marc Juchtmans, die verklaarde dat hij niet naar Arlon kon komen voor het onderzoek van de rekeningen, hij werd vervangen door Martine Van Vugt.*

*De twee controleurs hebben alle documenten zorgvuldig gecontroleerd en verklaren dat ze geen fouten hebben gevonden. Ze stellen voor 2020 een beter gevolgd voorraadbeheer voor met evolutie gedurende het jaar en om een winstmarge te maken op de verkochte onderdelen, maar we komen er terug op punt 11. Divers.*

### **Kwijting aan beheerders.**

*Kwijting wordt gegeven aan controllers en beheerders.*

Worden voorgesteld als auditor voor 2020 Martine Van Vugt en Edwig Gilissen.  
Unaniem goedgekeurd.

## **Ledenstudie.**

We nemen de lijst van leden 2020,2019,2018 en we analyseren lid per lid degenen die hun lidmaatschap niet hebben verlengd. Dit stelt ons in staat om de reden voor niet-verlenging te kennen, groepen die zijn verdwenen, vergeten ...

Verschillende leden grijpen in om te melden wat ze weten en wie ze ontmoeten om ze te voorkomen. (Uit vergadering: dit heeft zijn vruchten afgeworpen omdat sommige laatkomers dus hebben betaald).

We komen aan de punt van Pietermannen, waar veel over wordt gesproken. Ze hebben inderdaad hun bijdragen niet vernieuwd omdat ze zich geschonden voelen.

Wat is er gebeurd?

Zij beschuldigen ons ervan de algemene vergadering op dezelfde dag als hun prinsenvaard te hebben georganiseerd en dit vrijwillig om te voorkomen dat zij bij deze vergadering aanwezig zijn. Wat absoluut niet waar is! Onze voorzitter boekte eenvoudig volgens de beschikbaarheid van het hotel, om het schot te corrigeren, hij zelfs beschouwd als een andere datum, maar er was geen beschikbaarheid. Zware werken beginnen de week daarop aan het hotel. Bovendien vond de vergadering 's morgens plaats en de bal s' avonds. Sommige leden namen ook zonder probleem deel aan de twee evenementen, waaronder het diner.

Marc Juchtmans lid van de Pietermannen en voorzitter van de FECC in Vlaanderen had in zijn lokale dialect en uit zijn lef voortgekomen dat men niet zou denken dat hij de moeite zou nemen om te komen dat er niemand uit Leuven aanwezig zou zijn. Hij stelde ook sancties voor "het zal wel duidelijk zijn ...". Als verantwoordelijke voor Vlaanderen was zijn houding "onwaardig".

In dit verband voelden wij ons op onze beurt geschonden en hebben wij hem, door middel van stemmen, ontslagen van zijn taken als voorzitter van Vlaanderen.

U moet weten dat het meer dan een jaar lang is dat hij 3 FECC-leden lastigvalt en dat hij al een schriftelijke waarschuwing heeft ontvangen. Op de vorige conventie

*zorgde zijn aanwezigheid alleen al voor een verdeling van de Belgische vertegenwoordiging, bovendien uitte hij bij verschillende gelegenheden zijn minachting voor deze 3 mensen tegenover verschillende internationale en nationale mensen. Hij beschuldigt ons dat hij niet de gelegenheid heeft om zijn mening te geven, maar in feite zijn velen het zat om hem dezelfde dingen te horen herhalen zonder bewijs.*

*We hebben het over zijn aanwezigheid op de conventie. Veel van de aanwezigen op de algemene vergadering zullen ook aanwezig zijn op de conventie. Ze willen een conventie zonder probleem, wat voor hen niet mogelijk lijkt in aanwezigheid van Marc, vroegen ze om hun eerste stem te herzien. Om de geest te kalmeren, werd een pauze geïntroduceerd om wat frisse lucht te krijgen en een foto van de groep te maken.*

*Toen we terugkwamen van de pose, vroeg onze voorzitter wie de eerste stemming wilde annuleren. Een zeer grote meerderheid stemde voor een herziening van de stemming.*

*In de tweede stemming stemde meer dan  $\frac{3}{4}$  voor niet-acceptatie van de Marc Juchtmans-bijdrage en dus zijn niet-lidmaatschap van de FECC. Zijn vrouw, gezien de omstandigheden, kon kiezen.*

*Verschillende leden gingen naar de Pietermannen-avond en de FECC-medailles zouden aan de leden worden uitgedeeld, er werd ook besloten om verder te gaan met de verdeling van de medailles alsof er niets was gebeurd en dit om niet te verstoren de goede werking van de avond.*

*De algemene vergadering heeft de secretaris opgedragen de beslissing aan Marc Juchtmans en aan de International Board mee te delen.*

## **Divers.**

*Tie-vlinder-uniform:* *Er werd besloten om het Belgische kostuum met vlinder te houden. Degenen die de stropdas willen dragen, kunnen dit ook doen. Stropdassen zijn verkrijgbaar bij internationale congressen.*

*Design Medal:* *Bart heeft een project voor 2021 opgesteld dat algemeen enthousiasme wekt. Zijn project wordt geaccepteerd en zal worden ontwikkeld.*

Benoeming van regionale voorzitters: We houden al ons vertrouwen in Fabrice Mirvalet, maar vanwege zijn beroep hebben we hem op geen enkele vergadering gezien, zolang hij zijn lidgeld betaalt, wordt hij voorzitter van de provincie Luxemburg. Thierry Scius wordt gekozen tot voorzitter van de Franstalige regio. Mario is voorzitter van Henegouwen. Voor het Brussels gewest had Luc Lauwers geprotesteerd, inderdaad woont Marie-Louise Buggenhout, voorzitter van het Brussels gewest, in Vilvoorde Vlaanderen, maar haar hoofdactiviteiten zijn in Brussel. Voormalig stadsleraar, vrijwilliger aan de Pagode School in Brussel, ex-voorzitter van de natuurvrienden van Laken en nog steeds actief in Sint-Gillis, na 69 jaar in Brussel te hebben gewoond. Ze introduceerde een FECC-dossier bij de stad Brussel. De protest van Luc Lauwers wordt afgewezen.

Dameshoed: Veel dames van de FECC willen een verandering in de dameshoed. Sommige groepen beginnen hetzelfde uniform te hebben voor dames en heren. Op dit moment veranderen we niets.

Kostuum voor Deugeniet: De prijs van het kostuum zou redelijk zijn, we moeten een datum kiezen. We raden aan om in september een datum te kiezen. Na de vergadering ontvingen we een voorstel om de volgende algemene vergadering in Antwerpen te houden met receptie in het stadhuis en diner in de buurt en tegelijkertijd het kleren van de Deugeniet.

Blank polo: Op verzoek van de dames werd een kleine hoeveelheid witte poloshirts besteld, met het FECC-logo. We hoopten ze voor de vergadering te hebben, helaas zijn ze pas de volgende week beschikbaar. Het is vooral bedoeld voor dames onder hun marineblauwe jas, dus als ze in de zomer de jas uittrekken, is het acroniem FECC altijd zichtbaar.

10%: de auditors stelden voor om een marge te maken op de verkoop van kledingaccessoires. De vergadering stemde in met een afgeronde marge van 10%.

*A l'issue de l'assemblée générale le conseil d'administration est constitué de*

**Christian Michel :**

*Président fédéral, Federale Voorzitter*

*RUE DES DEUX LUXEMBOURG 44, 6700 ARLON Tel: +32 485 17 24 45 Mail:[chrismich@voo.be](mailto:chrismich@voo.be)*

**Bart De Pauw**

*Vice-Président fédéral, federale Ondervoorzitter.*

*+32 485 46 12 16 [pekker@hotmail.be](mailto:pekker@hotmail.be)*

**Carine Volkaert**

Trésorière, Schatbewaarster.

Mail: [joscarine@hotmail.com](mailto:joscarine@hotmail.com)

**Guy Van Der Eecken**

Secrétaire, secretaris.

Jan-Frans Willemstraat 48 bus 2.1, +32 2 410 59 66, +32 479 3092 34,

[guyvde@gmail.com](mailto:guyvde@gmail.com)

Responsable pour la Wallonie

Président de la région Wallonie

**Thierry Scius**

[thierryscius6990@gmail.com](mailto:thierryscius6990@gmail.com), +32 47575 10 17

Présidente de la région Bruxelloise : Voorzitter van regio Brussels

**Buggenhout Marie Louise.(Malou)**

[Malou.buggenhout@gmail.com](mailto:Malou.buggenhout@gmail.com) +32 2 410 59 66, +32 477 42 52 34

## **Le carnaval, quelques réflexions historiques.**

*Nos ancêtres Gaulois connaissaient-il le carnaval, la réponse est oui-non. Le terme carnaval date du christianisme, mais avant cela il y avait de nombreuses fêtes, l'une d'elle célébrait la coupe annuelle du gui par les druides, c'était l'occasion d'un grand festin et parfois même des sacrifices humains. Chez les gaulois, la cueillette du gui (sur un chêne) répondait à un cérémonial précis nécessitant une faucille d'or, inoxydable par rapport au fer, et un linge blanc pour recevoir la plante coupée. Les druides avaient fait du gui le symbole de l'éternité du monde et de l'immortalité de l'âme, et lui attribuaient des vertus curatives.*

*Aujourd'hui, le 31 décembre à minuit, la coutume veut que s'embrasser sous une boule de gui serait gage de prospérité et de longue vie.*

*le gui puise l'eau et les éléments minéraux sur les peupliers, les pommiers, tilleuls ou les saules notamment qu'il colonise mais conserve son pouvoir de synthèse chlorophyllienne. Il faut savoir qu'on ne le trouve jamais sur les érables ni les hêtres et rarement sur les chênes.*

*Les Romains avaient les Bacchanales, l'origine est très ancienne et remonte aux rites religieux d'origine grecque consacrés à Dionysos (Bacchus chez les Romains), dieu notamment du Vin.*



*Avec l'arrivée du christianisme, ces fêtes furent récupérées, et transposée dans le carnaval : du latin « carne vale » c'est-à-dire « adieu la viande ». Ces jours de fête se terminait le mardi soir, juste avant les très strictes 40 jours de carême fixé au concile de Benevento en 1091. Ces fêtes entraînaient de nombreux excès, de plus elles rappelaient les fêtes païennes, L'église a de nombreuses fois tenté de supprimer ces fêtes, suivant les régions le carnaval subsista, réduite à 3 jours, jusqu'au 15<sup>ème</sup> et même 17<sup>ème</sup> siècle. Quels ont les témoignages de l'époque ? Le plus connu est le tableau de Breughel du 16<sup>ème</sup> siècle « le combat entre le carnaval et le carême, mais il y en a d'autres comme des pièces de théâtre jouées le soir du mardi-gras, exemple: « de gekroonde leersse » « La botte couronnée » du Dunkerquois Michiel de Swaen une pièce de théâtre jouée en flamand. (A cette époque on parlait encore flamand à Dunkerke)*

*Il existe également des traces de carnaval dans les livres de comptabilité des communes mais aussi dans les rapports de polices. Exemple dans les comptes de Blankenberge de 1424 on y retrouve l'achat d'un « meerzwine » (grand Dauphin) offert à la ville de Brugge costumé le soir de mardi gras, on retrouve ce poste également les années suivantes. A Blankenberge on fêtait également le carnaval et on retrouve dans les comptes en 1469 l'achat de 4 tonneaux de vin du Rhin.*



Interdit pendant la révolution française, au 18<sup>ème</sup> et 19<sup>ème</sup> siècle, le carnaval fit l'objet de nombreux règlements de lois. A la belle époque ce sont des chars et des groupes costumés qui défilent, on organise des bals et des dernières ripailles avant la période de jeun. Dans d'autres régions on défile avec le bœuf gras qui était tué et mangé, la graisse récupérée pour faire des fritures, beignets et autres gourmandises. (Déjà du blanc de bœuf).

Une constance également depuis l'antiquité est le déguisement, courant par exemple aux Saturnales ou la Fête des Fous, ou les rôles étaient inversés les maîtres devenaient les esclaves et les esclaves les maîtres. Parfois la forme du carnaval est



à retrouver dans certains faits historiques ou traditions, exemple en France à Limoux, les premières traces écrites date de 1604, les participants revêtus d'un costume de meunier, tout de blanc et munis d'un masque parcouraient la ville en claquant du fouet et jetant de la farine et offrant des dragées aux

amis. Le tout au son du tambour et du hautbois, entraînant derrière eux la foule. A cette époque, il y avait beaucoup de moulin à farine dans la région, ils allaient vendre une partie de leur production en Espagne en revenant avec la bourse remplie, ils faisaient la fête jetant la farine restante sur les passants, mais la région a également une très longue tradition vinicole (la Blanquette de Limoux), les vendangeurs pour fouler le raisin avec leurs pieds entonnaient des chants et des pas de danse pour se donner du courage, leurs bras et mains servaient de balancier. De nos jours à Limoux ce sont toujours les meuniers qui ouvrent la fête et jettent des confettis blancs à la place de la farine, avançant d'un pas de danse simulant le foulage du raisin, accompagné de la musique typique.

Dans les pays de l'Est (mais aussi chez nous), une nouvelle série de carnivals voit le jour, ce sont les carnivals que je nommerais de touristiques, organisés par les offices du tourisme, leurs racines sont encore faibles et fragiles, ils ne sont pas encore enracinés dans les traditions et manquent souvent d'une base ancrée dans la population. Mais cela évolue ...

**Carnaval, enkele historische reflecties.**

Wisten onze Gallische voorouders van carnaval, het antwoord is ja-nee. De term carnaval stamt uit het christendom, maar daarvoor waren er veel festivals, waarvan er één de jaarlijkse maretak van de druiden vierde, het was de gelegenheid van een groot feest en soms zelfs mensenoffers. Onder de Galliërs reageerde het plukken van de maretak (op een eik) op een precieze ceremonie waarvoor een gouden sikkkel nodig was, roestvrij in vergelijking met ijzer, en een witte doek om de gesneden plant te ontvangen. De druiden hadden van de maretak het symbool gemaakt van de eeuwigheid van de wereld en de onsterfelijkheid van de ziel, en kenden er helende krachten aan toe. Vandaag, 31 december om middernacht, is het de gewoonte dat kussen onder een bal van maretak een garantie zou zijn voor welvaart en een lang leven. Maretak haalt water en minerale elementen uit populieren, appelbomen, lindebomen of wilgen, in het bijzonder dat het koloniseert maar zijn chlorofylsynthesekracht behoudt. Je moet weten dat het nooit voorkomt op esdoorns of beuken en zelden op eiken. De Romeinen hadden de Bacchanalia, de oorsprong is erg oud en gaat terug naar de religieuze rituelen van Griekse oorsprong gewijd aan Dionysos (Bacchus onder de Romeinen), god in het bijzonder van wijn. Met de komst van het christendom werden deze feesten teruggevonden en omgezet in carnaval: van het Latijnse "carne vale", dat wil zeggen "vaarwel aan vlees". Deze feestdagen eindigden op dinsdagavond, net voor de zeer strikte 40 dagen vasten die in 1091 op het Concilie van Benevento waren vastgesteld. Deze feesten brachten veel excessen met zich mee, bovendien herinnerden ze zich de heidense feesten. De kerk probeerde het vele malen om dit feest te onderdrukken, volgens de regio's bleef het carnaval bestaan, teruggebracht tot 3 dagen, tot de 15e en zelfs 17e eeuw. Wat zijn de getuigenissen van die tijd? Het bekendste is het schilderij van Breughel uit de 16e eeuw "het gevecht tussen carnaval en vastentijd, maar er zijn andere zoals toneelstukken op de avond van mardi gras, bijvoorbeeld:" de gekroonde leersse "" De laars bekroond "door Dunkerquois Michiel de Swaen een toneelstuk uitgevoerd in het Vlaams. (Destijds spraken we nog Vlaams in Dunkerke) Er zijn ook sporen van carnaval in de boekhouding van de gemeenten maar ook in de politierapporten. Voorbeeld in de rekeningen van Blankenberge van 1424 vinden we daar de aankoop van een "meerzwine" (tuimelaar) aangeboden aan de stad Brugge in kostuum op de avond van Mardi Gras, we vinden deze post ook in de volgende jaren. In Blankenberge hebben we ook carnaval gevierd en in de rekeningen van 1469 vinden we de aankoop van 4 vaten Rijnwijn. Tijdens de Franse Revolutie in de 18e en 19e eeuw was carnaval het onderwerp van tal van

wettelijke voorschriften. In de hoogtijdagen worden praalwagens en gekostumeerde groepenparade, ballen en laatste gevechten georganiseerd vóór de vastenperiode. In andere regio's paraderen we met het vette rundvlees dat werd gedood en gegeten, het vet dat werd teruggewonnen om gefrituurd voedsel, donuts en andere delicatessen te maken. (Al rundvlees wit).

Een standvastigheid ook sinds de oudheid is de vermomming, die bijvoorbeeld op Saturnalia of het Feest van de Dwazen loopt, waar de rollen werden omgedraaid, de meesters werden de slaven en de slaven de meesters. Soms is de vorm van het carnaval te vinden in bepaalde historische feiten of tradities, bijvoorbeeld in Frankrijk in Limoux, de eerste geschreven sporen dateren uit 1604, de deelnemers gekleed in een molenaarskostuum, allemaal in het wit en met een masker op reis stad door de zweep te breken en meel te gooien en gesuikerde amandelen aan vrienden aan te bieden. Allemaal op het geluid van de trommel en hobo, waardoor de menigte achter hen komt. Op dat moment waren er veel korenmolens in de regio, ze zouden een deel van hun productie in Spanje verkopen terwijl ze terugkwamen met de gevulde portemonnee, ze vierden het gooien van het resterende meel op de voorbijgangers, maar de regio ook een zeer lange wijntraditie (Blanquette de Limoux), de oogsters om met hun voeten op de druiven te treden, zongen liedjes en danspassen om zichzelf moed te geven, hun armen en handen dienden als slinger. Tegenwoordig zijn het in Limoux altijd de molenaars die het feest openen en witte confetti gooien in plaats van het meel, voortschrijdend met een danspas die het vermalen van de druiven simuleert, begeleid door typische muziek.

In de landen van het Oosten (maar ook bij ons) is een nieuwe reeks carnivals geboren, dit zijn de carnivals die ik toeristen zou noemen, georganiseerd door de toerisme bureel, hun wortels zijn nog steeds zwak en kwetsbaar, ze zijn nog niet geïnt in de tradities en missen vaak een geïnt basis in de bevolking. Maar dit evolueert.

De volgende algemeen vergadering zou in Antwerpen doorgaan, in loop januari 2021. Datum en plaats moeten nog bespreken worden.

*La prochaine assemblée générale se tiendra à Antwerpen, normalement dans le courant janvier 2021. La date et le lieu doivent encore être discutés.*

## **Internationaal.**

- 06 June 2020 Ivanic Grad, Croatia.
- 10-14 July 2020 30th Helsinki Samba Carnival

- 13 June 2020 TIVAT – Montenegro.
- 19-20 June 2020 PANČEVO – Serbia.
- 26-27 June 2020 BELA CRKVA – Serbia.
- 07-11 July 2020 LESKOVAC – Serbia – – carnival 11.07.2020.
- 17-19 July 2020 VRNJAČKA BANJA – Serbia.
- ?? ?? 2020 PAG – Island Pag – Croatia.
- 8 August 2020 Kotor, Montenegro.
- 22 August 2020 ČAPLJINA – Bosnia and Herzegovina -22.08.2020.
- 10-16 September 2020 Carnival in BOL, ISLAND BRAČ, CROATIA
- 17-19 September 2020 Sabac, Serbia.
- **Dies Natalis Friday 9–Monday 12 October 2020 in Neuhausen Spree, Germany** <https://www.neuhausen-spree.de/>

**Cotisation uniquement pour FECC Belgium :**

- sociétés : 50€
- individuelles : 35€
- 

**Cotisation pour FECC International :**

- sociétés : 80€
- individuelles 50€

**Bijdrage alleen voor FECC België:**

- vereniging: 50 €
- individueel: 35 €

**Internationale contributie:**

- vereniging: 80 €
- individueel: 50 €

*Te storten op rekening van: FECC Belgium*

*A verser sur le compte de : FECC Belgium*

IBAN : BE69 4529 2268 0178- BICC : KREDBEBB, Eikenboslaan, 26 3010 Leuven.

Renseignement : Guy Van Der Eecken +32 479 30 92 34, [guyvde@gmail.com](mailto:guyvde@gmail.com)